

# SVERO

## SVERO Mechanical Jack -17 1.5 – 10 tonnes



### User instructions



SVERO LIFTING AB, Momarken 19, 556 50 Jönköping, Sweden

Tel.: +46 (0)36-31 65 70

[www.svero.com](http://www.svero.com), E-mail: [info@svero.com](mailto:info@svero.com)

## SVERO Mechanical Jack -17

Read through these user instructions before using the jack. Improper operation may lead to hazardous situations!

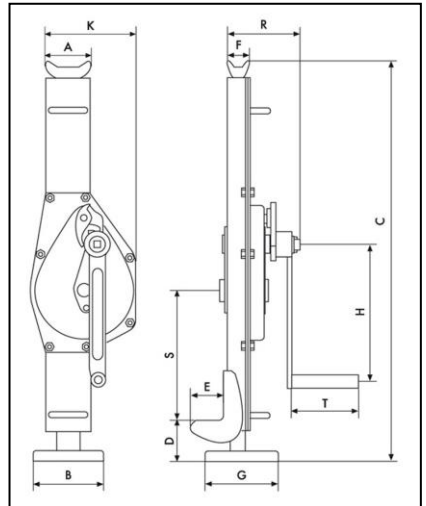
### General safety provisions

- Check the condition and function of the jack before use. See “Daily checks” below.
- All persons must keep clear of lifted loads.
- Do not exceed the jack’s maximum load.
- Warning – toppling and trapping risk.
- Never hold the gear rack while operating the crank.
- Handle the jack with care. Do not throw it about or let it fall to the ground.
- The jack must not be used for lifting persons.
- The pawl on the top of the crank must not be released as the brake function will fail and the load will crash down. The crank must not be dismantled under load.

### Technical data

Model	1715	1730	1719	1723
<b>Max. load tonnes</b>	<b>1.5</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
Lifting height mm	300	355	345	390
Dimension A mm	81	83	108	124
Dimension B mm	100	130	140	140
Dimension C min	600	735	730	800
Dimension D mm	70	70	80	100
Dimension E mm	55	60	71	86
Dimension F mm	46	45	68	76
Dimension G mm	110	138	170	170
Dimension H mm	225	249	249	300
Dimension K mm	147	170	190	252
Dimension R mm	119	140	155	185
Dimension S mm	166	235	217	187
Dimension T mm	113	128	128	250
Weight kg	14	20	28	46

### Dimensioned sketch



## **Function**

SVERO mechanical jack is actuated by a rack mechanism and is intended only for vertical lifting. The gear rack is welded to the foot and when the jack is cranked it raises or lowers the jack housing. Either the lifting toe at the bottom or the top of the jack can be used as the working point for the load. The crank can be folded away. The jack has a load reaction brake, which means that the load is held in place by the brake even when the crank is released.

## **Usage**

The jack must be placed on a stable substrate and must never be used for loads greater than the stated maximum. Position the load on the lifting toe or top. On the lifting toe the load must be placed close to the jack housing. To lift, turn the crank clockwise and to lower turn it anti-clockwise. Always maintain a good overview of the working area. Always bear in mind the risk of toppling and trapping. Never leave a jack with a raised load unattended. Raised loads must be properly chocked.

## **Combined lifts**

Combined lifts present special risks. This is where two or more jacks are used simultaneously on the same load. Danger to persons and risk of material damage can arise through dynamic stresses and uneven load distribution causing overload on individual jacks. The toppling risk is also obvious. Combined lifts must therefore be supervised by a competent person with experience in this type of lift.

## **Daily checks**

After every working day on which the jack is used, it should be checked for deformation or other damage. Deformed or otherwise damaged jacks must be repaired by a specialist or scrapped.

## **Continuous maintenance - lubrication**

The jack's gears are lubricated at delivery and the grease may last up to 5 years under low-frequency usage. Where use is more frequent, check lubrication annually. The jack should be raised to its top position without load every month to test the gear rack's lubrication. If necessary, lubricate with Shell SRS 4000 or similar water-resistant grease. A few drops of oil on the crank hub may also be necessary.

## **Periodic checks**

The jack should be checked annually by a specialist to detect and remedy any wear and damage. If the jack becomes sluggish even at light loads, investigate whether the rack has bent.

## **Repairs**

The jack must not be modified. Repairs must be carried out by specialists. Damaged parts must only be replaced with original SVERO spare parts. Order them through your dealer.

## DECLARATION OF CONFORMITY

SVERO LIFTING AB  
Momarken 19, 556 50 Jönköping, Sweden

hereby declares that SVERO Mechanical Jack -17 as described above has been manufactured in conformity with EC Machinery Directive 98/37/EG and amendments.



Håkan Magnusson (CEO )

*NB 07.03.09*

# SVERO

## SVERO Mekanisk Domkraft -17 1,5 – 10 ton



### Bruksanvisning



SVERO LIFTING AB, Momarken 19, 556 50 Jönköping  
Telefon: 036-31 65 70  
[www.svero.com](http://www.svero.com), E-post: [info@svero.com](mailto:info@svero.com)

## SVERO Mekanisk Domkraft -17

Läs igenom denna bruksanvisning innan domkraften tas i bruk. Felaktig användning kan innebära fara!

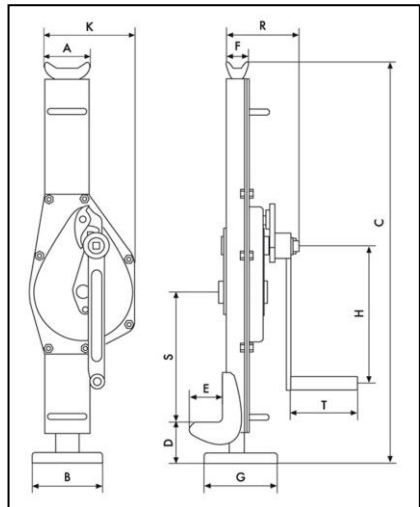
### Allmänna säkerhetsanvisningar

- Kontrollera domkraftens skick och funktion före användning. Se "Daglig kontroll" nedan.
- Ingen person under lyft last!
- Belasta inte domkraften med mer än maxlasten.
- Varning för stjälpriek och risken för klämning.
- Håll aldrig i kuggstången under vevning.
- Hantera domkraften varsamt. Kasta inte och släpa inte domkraften.
- Domkraften får ej användas för personlyft.
- Spärren på vevnavets ovansida får ej frigöras eftersom bromsfunktionen i så fall uteblir och lasten störtar. Vevan får ej heller demonteras vid last.

### Tekniska data

Modell		1715	1730	1719	1723
<b>Maxlast</b>	<b>ton</b>	<b>1,5</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
Lyfthöjd	mm	300	355	345	390
Mått A	mm	81	83	108	124
Mått B	mm	100	130	140	140
Mått C (min)	mm	600	735	730	800
Mått D	mm	70	70	80	100
Mått E	mm	55	60	71	86
Mått F	mm	46	45	68	76
Mått G	mm	110	138	170	170
Mått H	mm	225	249	249	300
Mått K	mm	147	170	190	252
Mått R	mm	119	140	155	185
Mått S	mm	166	235	217	187
Mått T	mm	113	128	128	250
Vikt	kg	14	20	28	46

### Måttskiss



## **Funktion**

SVERO mekanisk domkraft är kuggstångsdriven och avsedd endast för vertikala lyft. Kuggstången är fastsvetsad på foten och vid vevning höjs respektive sänks domkraftens hus. Som lastens angreppspunkt kan lyftklacken nedtill eller kronan på toppen användas. Vevan är fällbar. Domkraften har lasttrycksbroms, vilket innebär att lasten hålls kvar av bromsen även när man släpper vevan.

## **Användning**

Domkraften skall placeras på stabilt underlag och får aldrig användas för större last än angiven maxlast. Lasten placeras på lyftklacken eller kronan. På lyftklacken skall lasten placeras dikt intill domkraftshuset. För lyft vevas medurs och för sänkning vevas moturs. Ha alltid god uppsikt över arbetsområdet. Man måste alltid beakta risken för stjälpning och klämning. Lämna aldrig domkraften med en upplyft last oövervakad. Upplyft last måste pallas under ordentligt.

## **Samlyft**

Samlyft innebär särskilda risker. Det är när två eller eventuellt flera domkrafter används samtidigt för en och samma last. Fara för personer och risk för materialskador kan uppkomma genom dynamiska påkänningar och ojämn lastfördelning så att någon eller några domkrafter blir överbelastade. Risken för stjälpning är också uppenbar. Samlyft måste därför ske under ledning av kompetent person med erfarenhet av samlyft.

## **Daglig kontroll**

Efter varje arbetsdag som domkraften använts kontrolleras om den blivit deformerad eller fått andra skador. Deformerad eller på annat sätt skadad domkraft måste repareras av fackman eller skrotas.

## **Fortlöpande underhåll – smörjning**

Domkraftens växel är vid leveransen infettad och fettets räcker upp till 5 år vid lågfrekvent användning. Vid mer frekvent användning kontrolleras infettningen årligen. Domkraften bör månatligen utan belastning hissas till toppläge för kontroll av kuggstångens infettning. Vid behov fetta in med Shell SRS 4000 eller likvärdigt vattentåligt fett. Några droppar olja på vevnavet kan också behövas.

## **Regelbunden kontroll**

Domkraften bör kontrolleras årligen av fackman för att upptäcka och åtgärda eventuellt slitage och skador. Om domkraften blivit trögmanövrerad även vid lätt last, undersök om kuggstången blivit krokig.

## **Reparationer**

Domkraften får inte byggas om. Reparationer skall utföras av fackman. Byt ut skadade delar endast mot SVERO original reservdelar. Beställ genom återförsäljaren.

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

SVERO LIFTING AB  
Momarken 19, 556 50 Jönköping

försäkrar härmed att SVERO Mekanisk Domkraft -17 enligt ovan är tillverkad i överensstämmelse med EG:s maskindirektiv 98/37EG med senare ändringar.

  
Håkan Magnusson (VD)

*NB 2009-03-07*



# SVERO

**SVERO mekanisk jekk – 17**  
**1,5–10 tonn**



**Bruksanvisning**



SVERO LIFTING AB, Momarken 19, 556 50 Jönköping

Telefon: 036-31 65 70

[www.svero.com](http://www.svero.com), E-post: [info@svero.com](mailto:info@svero.com)

## SVERO mekanisk jekk – 17

Les gjennom denne bruksanvisningen før du begynner å bruke jekken. Feil bruk kan være farlig!

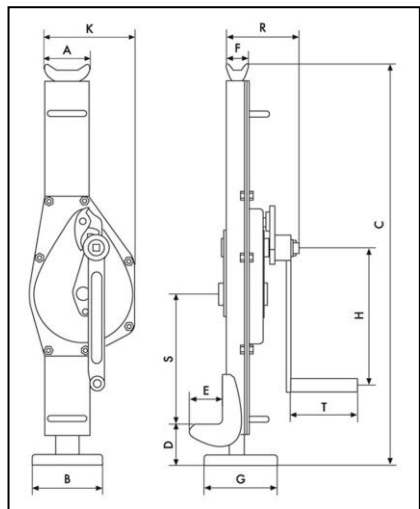
### Generelle sikkerhetsanvisninger

- Kontroller jekkens tilstand og funksjon før bruk. Se "Daglig kontroll" nedenfor.
- Pass på at ingen befinner seg under løftet last!
- Belast aldri jekken med mer enn makslasten.
- Velte- og klemfare.
- Hold aldri i tannstangen under sveiving.
- Håndter jekken varsomt. Ikke kast eller slep jekken.
- Jekken må ikke brukes til personløft.
- Sperren på sveivnavets overside må ikke frigjøres, ettersom dette fjerner bremsefunksjonen og lasten vil styrte. Sveiven må heller ikke demonteres ved last.

### Tekniske data

Modell		1715	1730	1719	1723
<b>Makslast</b>	<b>tonn</b>	<b>1,5</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
Løftehøyde	mm	300	355	345	390
Mål A	mm	81	83	108	124
Mål B	mm	100	130	140	140
Mål C (min.)	mm	600	735	730	800
Mål D	mm	70	70	80	100
Mål E	mm	55	60	71	86
Mål F	mm	46	45	68	76
Mål G	mm	110	138	170	170
Mål H	mm	225	249	249	300
Mål K	mm	147	170	190	252
Mål R	mm	119	140	155	185
Mål S	mm	166	235	217	187
Mål T	mm	113	128	128	250
Vekt	kg	14	20	28	46

### Målskisse



## **Funksjon**

SVERO mekanisk jekk er tannstangsdrevet og kun beregnet på vertikale løft. Tannstangen er sveiset fast på foten, og ved sveiving heves eller senkes jekkkuset. Den nedre løftefoten eller den øvre kronen kan brukes som angrepspunkt for lasten. Sveiven kan felles sammen. Jekken har lasttryksbrems, noe som innebærer at lasten holdes fast av bremsen også når sveiven slippes.

## **Bruk**

Jekken skal plasseres på et stabilt underlag og skal aldri brukes for større last enn angitt makslast. Lasten plasseres på løftefoten eller kronen. På løftefoten skal lasten plasseres helt inntil jekkkuset. Sveiv medurs for å løfte, og moturs for å senke. Hold alltid god oppsikt med arbeidsområdet. Vær alltid oppmerksom på velte- og klemfaren. Forlat aldri jekken ubevoktet med løftet last. Løftet last må støttes på riktig måte.

## **Samløft**

Samløft innebærer spesielle farer. Samløft skjer når to eller eventuelt flere jekker brukes samtidig til én og samme last. Det kan oppstå fare for person- og materialskader gjennom dynamiske påkjenninger og ujevn lastfordeling slik at en eller flere jekker blir overbelastet. Faren for velting er også stor. Samløft må derfor skje under ledelse av en kompetent person som har erfaring med samløft.

## **Daglig kontroll**

Etter hver arbeidsdag der jekken har vært i bruk, skal den kontrolleres med tanke på deformasjon eller andre skader. En deformert eller på andre måter skadet jekk må repareres av fagperson eller kastes.

## **Fortløpende vedlikehold – smøring**

Jekkens gir er ved levering innfettet, og fettene kan vare opptil fem år ved lavfrekvent bruk. Ved mer frekvent bruk kontrolleres innfetting årlig. Jekken bør hver måned heises til toppstilling uten belastning for å kontrollere innfettingen til tannstangen. Smør ved behov inn med Shell SRS 4000 eller tilsvarende vannbestandig fett. Det kan også være behov for noen dråper olje på sveivnavet.

## **Regelmessig kontroll**

Jekken bør kontrolleres av fagperson årlig slik at eventuell slitasje og skader blir oppdaget og kan repareres. Hvis jekken er treg selv ved lett last, må det kontrolleres om tannstangen har blitt bøyd.

## **Reparasjoner**

Jekken må ikke bygges om. Reparasjoner skal utføres av fagperson. Skift ut skadede deler med originaldeler fra SVERO. Bestill gjennom forhandleren.

## OVERENSSTEMMELSESGARANTI

SVERO LIFTING AB  
Momarken 19, 556 50 Jönköping

garanterer herved at SVERO mekanisk jekk -17 er produsert i overensstemmelse med EUs maskindirektiv 98/37/EC med etterfølgende endringer.

  
Håkan Magnusson (VD)

*NB 2009-03-07*

# SVERO

**SVERO – mekaaninen tunkki -17**  
**1,5 – 10 tonnia**



**Käyttöohje**



SVERO LIFTING AB, Momarken 19, 556 50 Jönköping

Puhelin: 036-31 65 70

[www.svero.com](http://www.svero.com), sähköposti: [info@svero.com](mailto:info@svero.com)

## SVERO – mekaaninen tunkki -17

Lue tämä käyttöohje ennen kuin otat mekaanisen tunkin käyttöön. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vaaroja!

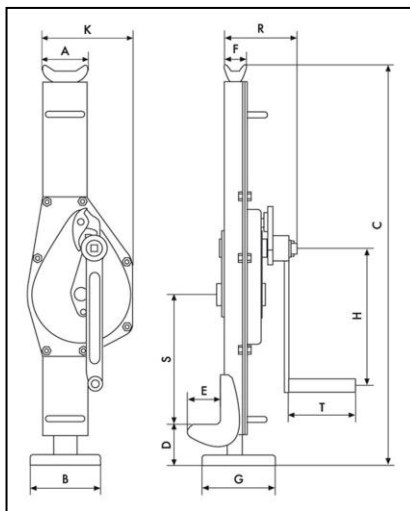
### Yleiset turvaohjeet

- Tarkista ennen käyttöä tunkin kunto ja kokeile, että se toimii. Katso alemppaa kohtaa "Päivittäistarkastus".
- Kukaan ei saa oleskella nostettavan kuorman alla!
- Älä kuormita tunkkia maksimikuormitusta enempää!
- Varoitus: tunkki voi kaatua ja aiheuttaa puristusvammoja.
- Älä koskaan pitele hammastangosta kampeamisen aikana.
- Käsittele tunkkia varovasti. Älä heitele tunkkia äläkä raahaa sitä pitkin maata.
- Tunkkia ei saa käyttää ihmisten nostamiseen.
- Kampinavan yläpuolista lukkoa ei saa vapauttaa. Muuten jarrutustoiminto poistuu käytöstä ja kuorma romahtaa alas. Kampea ei myöskään saa irrottaa, kun laitteessa on kuorma.

### Tekniset tiedot

Malli	1715	1730	1719	1723
<b>Maksimikuorma</b> <b>tonnia</b>	<b>1,5</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>10</b>
Nostokorkeus mm	300	355	345	390
Mitta A mm	81	83	108	124
Mitta B mm	100	130	140	140
Mitta C vähintään mm	600	735	730	800
Mitta D mm	70	70	80	100
Mitta E mm	55	60	71	86
Mitta F mm	46	45	68	76
Mitta G mm	110	138	170	170
Mitta H mm	225	249	249	300
Mitta K mm	147	170	190	252

### Mittapiirros



Mitta R	mm	119	140	155	185
Mitta S	mm	166	235	217	187
Mitta T	mm	113	128	128	250
Paino	kg	14	20	28	46

### **Toiminta**

SVEROn mekaaninen tunkki on hammastankokäyttöinen ja tarkoitettu yksinomaan pystysuoraan nostamiseen. Hammastanko on hitsattu kiinni jalustaan, ja kampea käännettäessä tunkin kotelo nousee ja laskee. Kuorman tarttumakohtana voidaan käyttää alaosan nostokorkkoa tai yläosan kruunua. Kampi on kokoon taittuva. Tunkissa on kuormapainejarru, mikä tarkoittaa, että jarru pitää kuorman paikallaan sittenkin, kun kammesta on irrotettu ote.

### **Käyttö**

Tunkki on sijoitettava vakaalle alustalle, eikä sitä koskaan saa käyttää ilmoitettua enimmäiskuormaa raskaammilla lasteilla. Kuorma voidaan sijoittaa nostokorolle tai kruunulle. Nostokorolle sijoitettava lasti tulee asettaa lähelle tunkin koteloa. Nostettaessa kammetaan myötöpäivään ja laskettaessa vastapäivään. Pidä aina tarkasti silmällä työskentelyaluetta! On aina muistettava laitteen kaatumiseen liittymät puristumisvaarat. Älä koskaan jätä kuormitettua tunkkia vartioimatta. Nostettu kuorma on tuettava ja varmistettava kunnolla.

### **Nosto useammalla kuin yhdellä laitteella**

Useamman kuin yhden nostolaitteen käyttämiseen liittyy erityisiä riskejä. Kyseessä on tilanne, jossa kahta tai mahdollisesti useampaa tunkkia käytetään samanaikaisesti yhden ja saman kuorman nostamiseen. Liikkuvat kuormakosketukset ja epätasaisesti jakautunut kuormitus voivat ylikuormittaa yksittäisiä tunkkeja niin, että syntyy vaaroja ihmisille ja aineellisten vahinkojen riskejä. Myös tunkkien kaatumisvaara on ilmeinen. Jos käytetään useita tunkkeja samanaikaisesti, tämä nostotyö saa tapahtua vain sellaisen asiantuntijan johdolla, jolla on kokemusta tällaisista yhteisnostoista.

### **Päivittäistarkastus**

Jos tunkkia on työpäivän aikana käytetty, tarkista työpäivän jälkeen, onko se vääntynyt tai muuten vahingoittunut. Vääntyneet ja muuten vahingoittuneet tunkit on annettava ammattimiehen korjattaviksi tai romutettava.

### **Jatkuva ylläpito – voitelu**

Tunkin vaihteisto on rasvattu valmiiksi toimituksen yhteydessä ja voiteluainetta voi riittää jopa 5 vuodeksi, jos laitetta ei käytetä kovin usein. Jos käyttö on tiiviimpää, rasvaus tarkistetaan vuosittain. Tunkki on kuukausittain ajettava ilman kuorimitusta yläasentoon hammastangon rasvauksen tarkistamiseksi. Rasvaa tarvittaessa Shell SRS 4000:lla tai vastaavanlaisella vedenkestävällä rasvalla. Myös kammien navalla voidaan tarvita muutamaa öljypisaraa.

### **Säännöllinen tarkastus**

Säännöllinen tarkastus tehdään normaalisti vuosittain, jotta mahdolliset kulumat ja viat löydetään ja hoidetaan. Tarkastuksen hoitaa asiantuntija. Jos tunkki on käynyt raskaaksi ohjata kevyelläkin kuormalla, tarkista, onko hammastanko vääntynyt mutkalle.

### **Korjaukset**

Tunkkiin ei saa tehdä muutostöitä. Korjaukset on jätettävä asiantuntijan tehtäväksi. Vaihda vahingoittuneet osat ainoastaan SVEROn alkuperäisiin osiin. Tilaa osat jälleenmyyjältä.

## **VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

SVERO LIFTING AB  
Momarken 19, 556 50 Jönköping

vakuuttaa täten, että SVEROn mekaaninen tunkki -17, ks. yllä, on valmistettu EY:n konedirektiivin 98/37/EY ja sen myöhempien muutosten määräyksiä noudattaen.

  
Håkan Magnusson **toim. joht.**

*NB 2009-03-07*